

第 31 期

第一組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一六年八月一日，星期一



Número 31

I

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Segunda-feira, 1 de Agosto de 2016

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

第 41/2016 號行政命令：

將若干權力授予經濟財政司司長，代表澳門特別行政區與愛爾蘭政府簽署稅務信息交換協定。.. 763

第 42/2016 號行政命令：

經推薦法官的獨立委員會推薦，將一名中級法院法官及一名第一審法院法官之聘用合同續期。.. 763

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 41/2016:

Delega poderes no Secretário para a Economia e Finanças para celebrar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo de Troca de Informações em matéria fiscal com o Governo da Irlanda. 763

Ordem Executiva n.º 42/2016:

Renova os contratos de um Juiz do Tribunal de Segunda Instância e de um Juiz dos Tribunais de Primeira Instância, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação de juízes. 763

第 43/2016 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 43/2016:	
修改第9/2009號行政命令。.....	764	Alteração à Ordem Executiva n.º 9/2009.	764
第 44/2016 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 44/2016:	
修改第15/2011號行政命令。.....	764	Alteração à Ordem Executiva n.º 15/2011.	764
第 45/2016 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 45/2016:	
核准懲教管理局的標誌。.....	765	Aprova o logotipo da Direcção dos Serviços Correccionais.	765
第 46/2016 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 46/2016:	
經檢察長提名，將一名檢察院外籍司法官的聘用合同續期。.....	767	Renova o contrato de um magistrado estrangeiro do Ministério Público, sob proposta do Procurador.	767
第 47/2016 號行政命令：		Ordem Executiva n.º 47/2016:	
修改第20/2012號行政命令。.....	767	Alteração à Ordem Executiva n.º 20/2012.	767
第 258/2016 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2016:	
許可訂立提供“筷子基北灣L4及L5地段公共房屋建造工程——監察延期III”服務的合同。.....	768	Autoriza a celebração do contrato para a prestação dos serviços de «Empreitada de Construção de Habitação Pública na Bacia Norte do Patane Lotes L4 e L5 – Extensão do Prazo de Fiscalização III».	768
第 259/2016 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 259/2016:	
核准建築師、景觀建築師、工程師及城市規劃師的專業證明的式樣。.....	768	Aprova o modelo da cédula profissional de arquitecto, arquitecto paisagista, engenheiro e urbanista.	768
第 260/2016 號行政長官批示：		Despacho do Chefe do Executivo n.º 260/2016:	
許可訂立為澳門保安部隊事務局供應“警察外套及羽絨內裡”的合同。.....	769	Autoriza a celebração do contrato para o fornecimento de «Casacos e Forros de Penas» para a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.	769
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第82/2016號社會文化司司長批示，修改澳門管理學院工商管理學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃及核准該課程的新學術與教學編排和學習計劃。.....	770	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2016, que altera a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Gestão de Empresas, e aprova a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do referido curso.	770

附註：印發二零一六年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第一組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 30/2016, I Série, de 29 de Julho, inserindo o seguinte:

目 錄

澳門特別行政區

第 40/2016 號行政命令：	
委任行政法務司司長臨時代理行政長官的職務。.....	760

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Ordem Executiva n.º 40/2016:	
Designa a Secretária para a Administração e Justiça para exercer interinamente as funções de Chefe do Executivo.	760

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

第 41/2016 號行政命令

Ordem Executiva n.º 41/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條 授權

Artigo 1.º

Delegação de poderes

授予經濟財政司司長梁維特一切所需權力，代表澳門特別行政區與愛爾蘭政府簽署稅務信息交換協定。

São delegados no Secretário para a Economia e Finanças, Leong Vai Tac, todos os poderes necessários para celebrar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, o Acordo de Troca de Informações em matéria fiscal com o Governo da Irlanda.

第二條 生效

Artigo 2.º

Entrada em vigor

本行政命令自公佈日起開始生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年七月二十五日。

25 de Julho de 2016.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 42/2016 號行政命令

Ordem Executiva n.º 42/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據該法第八十七條第一款、第10/1999號法律《司法官通則》第十三條、第十四條第一款、第四款及第十五條第一款的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do parágrafo primeiro do artigo 87.º da mesma Lei, conjugados com os artigos 13.º, 14.º, n.ºs 1 e 4, e 15.º, n.º 1, da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

一、經推薦法官的獨立委員會推薦，中級法院法官 João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰）及第一審法院法官 Carlos Armando da Cunha Rodrigues de Carvalho（羅達光）之聘用合同續期兩年，自二零一六年九月一日起生效。

1. São renovados, pelo período de dois anos, os contratos de João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira como Juiz do Tribunal de Segunda Instância e de Carlos Armando da Cunha Rodrigues de Carvalho como Juiz dos Tribunais de Primeira Instância, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016, sob proposta da Comissão Independente responsável pela indigitação de juizes.

二、上款所指中級法院法官 João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira（趙約翰）聘用合同的期限，並不妨礙第10/1999號法律《司法官通則》第五十七條第一款（四）項及第一百一十二條規定的適用。

2. A duração do contrato referida no número anterior, de João Augusto Gonçalves Gil de Oliveira, Juiz do Tribunal de Segunda Instância, não prejudica a aplicação do disposto na alínea 4) do n.º 1 do artigo 57.º e no artigo 112.º da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados).

二零一六年七月二十五日。

25 de Julho de 2016.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 43/2016 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照九月十五日第39/97/M號法令第九條第二款的規定，發佈本行政命令。

第一條**修改第9/2009號行政命令**

經第41/2013號行政命令、第34/2014號行政命令、第22/2015號行政命令及第13/2016號行政命令修改的第9/2009號行政命令第一條修改如下：

“第一條

許可

許可“新濠博亞（澳門）股份有限公司”（葡文名稱為“Melco Crown (Macau), S.A.”）以風險自負形式在名為“新濠天地”的經營幸運博彩或其他方式博彩的地點經營十六個兌換櫃檯。”

第二條

生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一六年七月二十五日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

第 44/2016 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照九月十五日第39/97/M號法令第九條第二款的規定，發佈本行政命令。

第一條**修改第15/2011號行政命令**

經第39/2012號行政命令、第35/2013號行政命令、第50/2014號行政命令、第28/2015號行政命令、第57/2015號行政命令及第

Ordem Executiva n.º 43/2016

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º**Alteração à Ordem Executiva n.º 9/2009**

O artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 9/2009, com as alterações introduzidas pelas Ordens Executivas n.º 41/2013, Ordem Executiva n.º 34/2014, Ordem Executiva n.º 22/2015 e Ordem Executiva n.º 13/2016, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º**Autorização**

A Melco Crown (Macau), S. A., em chinês «新濠博亞（澳門）股份有限公司», é autorizada a explorar, por sua conta e risco, dezasseis balcões de câmbios instalados no local de exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos denominado «City of Dreams».»

Artigo 2.º**Entrada em vigor**

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Julho de 2016.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Ordem Executiva n.º 44/2016

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º**Alteração à Ordem Executiva n.º 15/2011**

O artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 15/2011, com as alterações introduzidas pelas Ordens Executivas n.º 39/2012, Ordem Executiva n.º 35/2013, Ordem Executiva n.º 50/2014, Ordem

1/2016號行政命令修改的第15/2011號行政命令第一條修改如下：

“第一條
許可

許可“銀河娛樂場股份有限公司”（葡文名稱為“Galaxy Casino, S.A.”）以風險自負形式在名為“澳門銀河娛樂場”的經營幸運博彩或其他方式博彩的地點經營十四個兌換櫃檯。”

第二條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一六年七月二十五日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

第 45/2016 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據經第3/2001號行政法規修改的第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第十三條第二款的規定，發佈本行政命令。

第一條
懲教管理局標誌

一、核准懲教管理局的標誌，其式樣載於作為本行政命令組成部分的附件。

二、標誌的色彩及特徵載於上款所指的附件，標誌亦可採用黑色及白色。

第二條
過渡規定

一、在更換為與懲教管理局標誌有關的物品期間，可繼續使用本行政命令生效前的與澳門監獄標誌有關的物品，直至有關物品更換完畢為止，但期間不得超過十八個月。

Executiva n.º 28/2015, Ordem Executiva n.º 57/2015 e Ordem Executiva n.º 1/2016, passa a ter a seguinte redacção:

«Artigo 1.º

Autorização

A Galaxy Casino, S. A., em chinês «銀河娛樂場股份有限公司», é autorizada a explorar, por sua conta e risco, catorze balcões de câmbios instalados no local de exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos denominado «Casino Galaxy Macau.»»

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Julho de 2016.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Ordem Executiva n.º 45/2016

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2001, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Logotipo da Direcção dos Serviços Correccionais

1. É aprovado o logotipo da Direcção dos Serviços Correccionais, cujo modelo consta do anexo à presente ordem executiva, da qual faz parte integrante.

2. O logotipo tem as cores e características constantes no anexo referido no número anterior, podendo o mesmo ser utilizado a preto e branco.

Artigo 2.º

Disposições transitórias

1. Durante o período de substituição dos artigos relativos ao logotipo da Direcção dos Serviços Correccionais, os artigos com o logotipo do Estabelecimento Prisional de Macau utilizados antes da entrada em vigor da presente Ordem Executiva podem continuar a ser utilizados até à conclusão da substituição completa dos artigos, mas não excedendo um período de 18 meses.

二、上款的規定不影響第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第二十九條第三款的規定。

2. O disposto no número anterior não prejudica o n.º 3 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais).

第三條
廢止

Artigo 3.º
Revogação

廢止第20/2001號行政命令。

É revogada a Ordem Executiva n.º 20/2001.

第四條
生效

Artigo 4.º
Entrada em vigor

本行政命令自公佈翌日起生效。

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一六年七月二十五日。

25 de Julho de 2016.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件
ANEXO



色彩說明：

Descrição das cores:

- A: 淺黃色 (C:3, M:2, Y:18, K:0) ;
- A: Amarelo claro (C:3, M:2, Y:18, K:0);
- B: 深藍色 (C:100, M:82, Y:0, K:10) ;
- B: Azul escuro (C:100, M:82, Y:0, K:10);
- C: 金色 (C:11, M:25, Y:85, K:0) ;
- C: Dourado (C:11, M:25, Y:85, K:0);
- D: 黃色 (C:0, M:10, Y:100, K:0) ;
- D: Amarelo (C:0, M:10, Y:100, K:0);

E: 綠色 (C:100, M:50, Y:80, K:0) ;
 E: Verde (C:100, M:50, Y:80, K:0);
 F: 白色 (C:0, M:0, Y:0, K:0) 。
 F: Branco (C:0, M:0, Y:0, K:0).

字樣說明:

Descrição das expressões:

中文字: 金色 (C:11, M:25, Y:85, K:0) ;
 “懲教管理局”及“重建新生”採用“標楷體”字體。

Em língua chinesa: Dourado (C:11, M:25, Y:85, K:0);
 “懲教管理局” e “重建新生” com letra tipo “標楷體”.

葡文字: 金色 (C:11, M:25, Y:85, K:0) ;
 “Direcção dos Serviços Correccionais”及“RECUPERAR O HOMEM PARA A SOCIEDADE”採用“Times New Roman”字體。

Em língua portuguesa: Dourado (C:11, M:25, Y:85, K:0);
 «Direcção dos Serviços Correccionais» e «RECUPERAR O HOMEM PARA A SOCIEDADE» com letra tipo «Times New Roman».

第 46/2016 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權,並根據該法第九十條第三款,以及第10/1999號法律《司法官通則》第十三條,第十四條第一款、第四款及第十五條第三款的規定,發佈本行政命令。

經檢察長提名,第47/2011號行政命令、第40/2013號行政命令和第37/2015號行政命令任命的檢察院外籍司法官Joaquim Teixeira de Sousa的聘用合同續期兩年,自二零一六年九月一日起生效。

二零一六年七月二十五日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

第 47/2016 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條(四)項規定的職權,並按照九月十五日第 39/97/M 號法令第九條第二款的規定,發佈本行政命令。

第一條

修改第20/2012號行政命令

經第3/2015號行政命令、第40/2015號行政命令及第3/2016號行政命令修改的第20/2012號行政命令第一條修改如下:

Ordem Executiva n.º 46/2016

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do terceiro parágrafo do artigo 90.º da mesma Lei, conjugados com os artigos 13.º, 14.º, n.ºs 1 e 4, e 15.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados), o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva.

Sob proposta do Procurador, é renovado, pelo período de dois anos, o contrato do magistrado estrangeiro do Ministério Público, Joaquim Teixeira de Sousa, nomeado ao abrigo das Ordens Executivas n.ºs 47/2011, 40/2013 e 37/2015, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016.

25 de Julho de 2016.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Ordem Executiva n.º 47/2016

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Alteração à Ordem Executiva n.º 20/2012

O artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 20/2012, com as alterações introduzidas pelas Ordens Executivas n.º 3/2015, Ordem Executiva n.º 40/2015 e Ordem Executiva n.º 3/2016, passa a ter a seguinte redacção:

“第一條
許可

許可“威尼斯人澳門股份有限公司”（葡文名稱為“Venetian Macau, S.A.”）以風險自負形式在名為“金沙娛樂場”的經營幸運博彩或其他方式博彩的地點經營六個兌換櫃檯。”

第二條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。

二零一六年七月二十五日。

命令公佈。

行政長官 崔世安

第 258/2016 號行政長官批示

鑑於判給基業工程顧問有限公司提供「筷子基北灣L4及L5地段公共房屋建造工程——監察延期III」服務，而承擔該負擔的年度與支付該負擔的年度不同，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與基業工程顧問有限公司訂立提供「筷子基北灣L4及L5地段公共房屋建造工程——監察延期III」服務的合同，金額為\$1,321,600.00（澳門幣壹佰叁拾貳萬壹仟陸佰元整）。

二、上述負擔將由登錄於二零一七年財政年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

二零一六年七月二十五日

行政長官 崔世安

第 259/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2015號行政法規《都市建築及城市規劃範疇資格制度的施行細則》第二十條第二款的規定，作出本批示。

一、核准建築師、景觀建築師、工程師及城市規劃師的專業證明的式樣，該式樣載於作為本批示組成部分的附件內。

«Artigo 1.º

Autorização

A Venetian Macau, S. A., em chinês «威尼斯人澳門股份有限公司», é autorizada a explorar, por sua conta e risco, seis balcões de câmbios instalados no local de exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos denominado «Casino Sands».

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Julho de 2016.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 258/2016

Tendo sido adjudicada à Foundation Engenharia e Consultoria, Lda. a prestação dos serviços de «Empreitada de Construção de Habitação Pública na Bacia Norte do Patane Lotes L4 e L5 — Extensão do Prazo de Fiscalização III», cuja assunção de encargos tem reflexo em ano não correspondente ao da sua realização, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Foundation Engenharia e Consultoria, Lda., para a prestação dos serviços de «Empreitada de Construção de Habitação Pública na Bacia Norte do Patane Lotes L4 e L5 — Extensão do Prazo de Fiscalização III», pelo montante de \$ 1 321 600,00 (um milhão, trezentas e vinte e uma mil e seiscentas patacas).

2. O referido encargo será suportado pela verba correspondente, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o ano económico de 2017.

25 de Julho de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 259/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2015 (Regulamentação do regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo), o Chefe do Executivo manda:

1. É aprovado o modelo da cédula profissional de arquitecto, arquitecto paisagista, engenheiro e urbanista, constante do anexo ao presente despacho e do qual faz parte integrante.

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一六年七月二十五日

行政長官 崔世安

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

25 de Julho de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

正面 / Frente

姓： Apelido	相片 Fotografia
名： Nome	
專業職銜： Título Profissional	
登記日期： Data de registo	專業證明編號： Cédula Profissional N.º 條碼 Código de Barras

背面 / Verso

澳門特別行政區 REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU 專業證明 Cédula Profissional	
發出機構： Entidade emissora	建築、工程及城市規劃專業委員會 Conselho de Arquitectura, Engenharia e Urbanismo
簽發日期： Data de emissão	主席： O Presidente
<small>本專業證明根據第1/2015號法律《都市建築及城市規劃範疇的資格制度》第十六條第一款的規定簽出 Esta cédula profissional é emitida ao abrigo do n.º 1 do artigo 16.º da Lei n.º 1/2015 (Regime de qualificações nos domínios da construção urbana e do urbanismo)</small>	

尺寸：85.5毫米 X 54毫米 / Dimensões: 85.5mm X 54mm

第 260/2016 號行政長官批示

鑑於判給新天地貿易有限公司為澳門保安部隊事務局供應「警察外套及羽絨內裡」的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十條的規定，作出本批示。

一、許可與新天地貿易有限公司訂立為澳門保安部隊事務局供應「警察外套及羽絨內裡」的合同，金額為\$5,678,000.00（澳門幣伍佰陸拾柒萬捌仟元整），並分段支付如下：

2016年	\$ 1,698,000.00
2017年	\$ 2,100,000.00
2018年	\$ 1,880,000.00

Despacho do Chefe do Executivo n.º 260/2016

Tendo sido adjudicado à Sociedade de Comércio Golden Blossom, Limitada o fornecimento de «Casacos e Forros de Penas» para a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É autorizada a celebração do contrato com a Sociedade de Comércio Golden Blossom, Limitada, para o fornecimento de «Casacos e Forros de Penas» para a Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, pelo montante de \$ 5 678 000,00 (cinco milhões, seiscentas e setenta e oito mil patacas), com o escalonamento que a seguir se indica:

Ano 2016	\$ 1 698 000,00
Ano 2017	\$ 2 100 000,00
Ano 2018	\$ 1 880 000,00

二、二零一六年的負擔由登錄於本年度澳門特別行政區財政預算第二十八章第一組「澳門保安部隊事務局」內經濟分類「01.03.03.00.00服裝及個人用品——實物」帳目的撥款支付。

三、二零一七年及二零一八年的負擔將由登錄於該等年度澳門特別行政區財政預算的相應撥款支付。

四、二零一六年及二零一七年財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零一六年七月二十五日

行政長官 崔世安

2. O encargo referente a 2016 será suportado pela verba inscrita na divisão 01 do capítulo 28.º «Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau», rubrica «01.03.03.00.00 Vestuário e artigos pessoais — espécie», do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano.

3. Os encargos referentes a 2017 e 2018 serão suportados pelas verbas correspondentes, a inscrever no Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau desses anos.

4. Os saldos que venham a apurar-se nos anos económicos de 2016 e 2017, relativamente aos limites fixados no n.º 1 do presente despacho, podem transitar para os anos económicos seguintes, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos da acção, não sofra qualquer acréscimo.

25 de Julho de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

社會文化司司長辦公室

第 82/2016 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據二月四日第11/91/M號法令第十四條第三款及第四十二條第一款，第6/1999號行政法規第五條第二款及第112/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、修改經第90/2012號社會文化司司長批示核准的澳門管理學院工商管理學士學位課程的學術與教學編排和學習計劃。

二、核准上款所指課程的新學術與教學編排和學習計劃。該學術與教學編排和學習計劃載於本批示的附件一及附件二，並為本批示的組成部分。

三、本課程設以下專業範疇：

- (一) 會計學
- (二) 管理學
- (三) 銀行與財務管理
- (四) 設施管理
- (五) 人力資源管理

四、上述第二款所指的新學術與教學編排和學習計劃適用於2016/2017學年起入讀的學生，而已就讀本課程的學生可按照第

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 82/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 14.º e no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São alterados a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Gestão de Empresas, do Instituto de Gestão de Macau, aprovados pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2012.

2. São aprovados a nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso referido no número anterior, que passam a ter a redacção constante dos anexos I e II ao presente despacho e que dele fazem parte integrante.

3. O curso compreende as seguintes áreas de especialização:

- 1) Contabilidade
- 2) Gestão
- 3) Banca e Gestão Financeira
- 4) Gestão de Instalações
- 5) Gestão de Recursos Humanos

4. A nova organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no n.º 2 aplicam-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2016/2017, podendo

90/2012號社會文化司司長批示核准的學習計劃，或可向學院申請並經批准轉入新學習計劃，以完成其課程。

二零一六年七月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

附件一

工商管理學士學位課程
學術與教學編排

一、學術範疇：工商管理

二、課程期限：四年

三、授課語言：中文

四、授課形式：面授及遙距教育

五、完成課程所需的學分為176學分，其分配如下：

(一) 修讀附件二表一所載的必修科目，取得84學分；

(二) 選讀附件二表二至表六任一專業範疇的科目，取得92學分。

附件二

工商管理學士學位課程
學習計劃

表一

科目	種類	學時	學分
第一學年			
管理學原理	必修	80	8
應用文寫作	"	40	4
會計學原理	"	80	8
基礎英語	"	80	8
宏觀經濟學	"	40	4
微觀經濟學	"	40	4
心理學	"	40	4
社會學	"	40	4

os alunos que já iniciaram os seus estudos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2012, ou requerer a transferência para o novo plano de estudos, sujeita à aprovação do Instituto.

19 de Julho de 2016.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso
de licenciatura em Gestão de Empresas

1. Área científica: Gestão de Empresas

2. Duração do curso: 4 anos

3. Língua veicular: Chinesa

4. Regime de leccionação: Ensino presencial e à distância

5. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é de 176 unidades de crédito, assim distribuídas:

1) 84 unidades de crédito nas disciplinas obrigatórias do quadro I do Anexo II.

2) 92 unidades de crédito nas disciplinas, de uma especialização da área de estudo, dos quadros II a VI do Anexo II.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de
licenciatura em Gestão de Empresas

Quadro I

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
I.º Ano			
Noções Fundamentais de Gestão	Obrigatória	80	8
Prática de Redacção de Textos	»	40	4
Noções Fundamentais de Contabilidade	»	80	8
Língua Inglesa de Nível Básico	»	80	8
Macroeconomia	»	40	4
Microeconomia	»	40	4
Psicologia	»	40	4
Sociologia	»	40	4

科目	種類	學時	學分
第二學年			
數量方法的管理應用	必修	80	8
商業英語	"	80	8
商業法	"	40	4
管理會計學導論	"	40	4
財務管理導論	"	40	4
市場學	"	80	8
財務管理	"	40	4

表二

科目	種類	學時	學分
會計學			
第二學年			
財務會計學導論	必修	40	4
第三學年			
商業英語進階	必修	80	8
人力資源管理	"	40	4
組織行為學	"	40	4
管理會計學	"	40	4
公司財務	"	40	4
稅法	"	80	8
財務會計學	"	80	8
設施管理實務導論	"	40	4
第四學年			
國際商務	必修	40	4
會計資訊系統	"	40	4
財務會計學進階	"	80	8
公司法	"	80	8
職業英語	"	80	8
審計學導論	"	40	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
2.º Ano			
Aplicação e Gestão de Métodos Quantitativos	Obrigatória	80	8
Inglês Comercial	»	80	8
Direito Comercial	»	40	4
Introdução à Contabilidade de Gestão	»	40	4
Introdução à Gestão Financeira	»	40	4
Marketing	»	80	8
Gestão Financeira	»	40	4

Quadro II

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Contabilidade			
2.º Ano			
Introdução à Contabilidade Financeira	Obrigatória	40	4
3.º Ano			
Inglês Comercial de Nível Avançado	Obrigatória	80	8
Gestão de Recursos Humanos	»	40	4
Comportamento Organizacional	»	40	4
Contabilidade de Gestão	»	40	4
Finanças Empresariais	»	40	4
Direito Fiscal	»	80	8
Contabilidade Financeira	»	80	8
Introdução à Prática de Gestão de Instalações	»	40	4
4.º Ano			
Comércio Internacional	Obrigatória	40	4
Sistemas Informático de Contabilidade	»	40	4
Contabilidade Financeira — Nível Avançado	»	80	8
Direito das Sociedades Comerciais	»	80	8
Inglês Profissional	»	80	8
Introdução à Auditoria	»	40	4

科目	種類	學時	學分
審計學	必修	40	4
企業管治	"	40	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Auditoria	Obrigatória	40	4
Gestão Empresarial	»	40	4

表三

Quadro III

科目	種類	學時	學分
管理學			
第二學年			
財務會計學導論	必修	40	4
第三學年			
商業英語進階	必修	80	8
人力資源管理	"	40	4
組織行為學	"	40	4
設施管理實務導論	"	40	4
管理資訊系統	"	40	4
項目管理規劃	"	40	4
質量管理	"	40	4
學生須選讀下列科目以取得12學分：			
管理會計學	選修	40	4
公司財務	"	40	4
稅法	"	80	8
財務會計學	"	80	8
人力資源規劃與職業管理	"	40	4
績效管理	"	40	4
銀行業務	"	80	8
財務規劃與管理	"	40	4
設施領導與管理	"	40	4
設施技術應用與管理	"	40	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Gestão			
2.º Ano			
Introdução à Contabilidade Financeira	Obrigatória	40	4
3.º Ano			
Inglês Comercial de Nível Avançado	Obrigatória	80	8
Gestão de Recursos Humanos	»	40	4
Comportamento Organizacional	»	40	4
Introdução à Prática de Gestão de Instalações	»	40	4
Sistemas de Informática para Gestão	»	40	4
Gestão e Planeamento de Projectos	»	40	4
Gestão de Qualidade	»	40	4
Os alunos devem escolher as seguintes disciplinas para obter 12 unidades de crédito:			
Contabilidade de Gestão	Optativa	40	4
Finanças Empresariais	»	40	4
Direito Fiscal	»	80	8
Contabilidade Financeira	»	80	8
Planeamento de Recursos Humanos e Gestão de Carreiras	»	40	4
Gestão do Desempenho	»	40	4
Comércio Bancário	»	80	8
Planeamento e Gestão Financeira	»	40	4
Liderança e Gestão de Instalações	»	40	4
Aplicação e Gestão de Técnicas de Instalações	»	40	4

科目	種類	學時	學分
第四學年			
國際商務	必修	40	4
職業英語	"	80	8
財務報告及分析	"	80	8
策略管理	"	40	4
企業管治	"	40	4
學生須選讀下列科目以取得16學分：			
會計資訊系統	選修	40	4
財務會計學進階	"	80	8
公司法	"	80	8
審計學導論	"	40	4
審計學	"	40	4
勞資關係及勞工法	"	40	4
變革管理	"	40	4
培訓及發展	"	40	4
領導學	"	40	4
銀行法律與實務	"	40	4
企業融資業務	"	40	4
金融體系風險管理	"	40	4
房地產管理實務	"	40	4
設施財務與商務基礎	"	40	4
人類與環境因素	"	40	4
營運與維護	"	40	4

表四

科目	種類	學時	學分
銀行與財務管理			
第二學年			
財務會計學導論	必修	40	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
4.º Ano			
Comércio Internacional	Obrigatória	40	4
Inglês Profissional	»	80	8
Relatório e Análise Financeira	»	80	8
Estratégias de Gestão	»	40	4
Gestão Empresarial	»	40	4
Os alunos devem escolher as seguintes disciplinas para obter 16 unidades de crédito:			
Sistemas Informático de Contabilidade	Optativa	40	4
Contabilidade Financeira — Nível Avançado	»	80	8
Direito das Sociedades Comerciais	»	80	8
Introdução à Auditoria	»	40	4
Auditoria	»	40	4
Relações Laborais e Direito do Trabalho	»	40	4
Gestão de Mudança	»	40	4
Formação e Desenvolvimento	»	40	4
Teorias de Liderança	»	40	4
Legislação Bancária e Prática	»	40	4
Serviços de Financiamento Corporativo	»	40	4
Gestão de Riscos no Regime Financeiro	»	40	4
Prática de Gestão de Imóveis	»	40	4
Financiamento de Instalações e Introdução ao Comércio	»	40	4
Factores Humanos e Ambientais	»	40	4
Funcionamento e Manutenção	»	40	4

Quadro IV

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Banca e Gestão Financeira			
2.º Ano			
Introdução à Contabilidade Financeira	Obrigatória	40	4

科目	種類	學時	學分
第三學年			
商業英語進階	必修	80	8
人力資源管理	"	40	4
組織行為學	"	40	4
設施管理實務導論	"	40	4
管理資訊系統	"	40	4
項目管理規劃	"	40	4
質量管理	"	40	4
銀行業務	"	80	8
財務規劃與管理	"	40	4
第四學年			
國際商務	必修	40	4
職業英語	"	80	8
審計學導論	"	40	4
財務報告及分析	"	80	8
策略管理	"	40	4
銀行法律與實務	"	40	4
企業融資業務	"	40	4
金融體系風險管理	"	40	4
企業管治	"	40	4

表五

科目	種類	學時	學分
設施管理			
第二學年			
設施管理溝通能力	必修	40	4
第三學年			
商業英語進階	必修	80	8

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
3.º Ano			
Inglês Comercial de Nível Avançado	Obrigatória	80	8
Gestão de Recursos Humanos	»	40	4
Comportamento Organizacional	»	40	4
Introdução à Prática de Gestão de Instalações	»	40	4
Sistemas de Informática para Gestão	»	40	4
Gestão e Planeamento de Projectos	»	40	4
Gestão de Qualidade	»	40	4
Comércio Bancário	»	80	8
Planeamento e Gestão Financeira	»	40	4
4.º Ano			
Comércio Internacional	Obrigatória	40	4
Inglês Profissional	»	80	8
Introdução à Auditoria	»	40	4
Relatório e Análise Financeira	»	80	8
Estratégias de Gestão	»	40	4
Legislação Bancária e Prática	»	40	4
Serviços de Financiamento Corporativo	»	40	4
Gestão de Riscos no Regime Financeiro	»	40	4
Gestão Empresarial	»	40	4

Quadro V

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Gestão de Instalações			
2.º Ano			
Competências de Comunicação na Gestão de Instalações	Obrigatória	40	4
3.º Ano			
Inglês Comercial de Nível Avançado	Obrigatória	80	8

科目	種類	學時	學分
人力資源管理	必修	40	4
組織行為學	"	40	4
管理資訊系統	"	40	4
項目管理規劃	"	40	4
質量管理	"	40	4
設施管理實務	"	80	8
設施領導與管理	"	40	4
設施技術應用與管理	"	40	4
第四學年			
國際商務	必修	40	4
職業英語	"	80	8
財務報告及分析	"	80	8
策略管理	"	40	4
房地產管理實務	"	40	4
設施財務與商務基礎	"	40	4
人類與環境因素	"	40	4
營運與維護	"	40	4
企業管治	"	40	4

表六

科目	種類	學時	學分
人力資源管理			
第二學年			
財務會計學導論	必修	40	4
第三學年			
商業英語進階	必修	80	8
人力資源管理	"	40	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Gestão de Recursos Humanos	Obrigatória	40	4
Comportamento Organizacional	»	40	4
Sistemas de Informática para Gestão	»	40	4
Gestão e Planeamento de Projectos	»	40	4
Gestão de Qualidade	»	40	4
Prática de Gestão de Instalações	»	80	8
Liderança e Gestão de Instalações	»	40	4
Aplicação e Gestão de Técnicas de Instalações	»	40	4
4.º Ano			
Comércio Internacional	Obrigatória	40	4
Inglês Profissional	»	80	8
Relatório e Análise Financeira	»	80	8
Estratégias de Gestão	»	40	4
Prática de Gestão de Imóveis	»	40	4
Financiamento de Instalações e Introdução ao Comércio	»	40	4
Factores Humanos e Ambientais	»	40	4
Funcionamento e Manutenção	»	40	4
Gestão Empresarial	»	40	4

Quadro VI

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Gestão de Recursos Humanos			
2.º Ano			
Introdução à Contabilidade Financeira	Obrigatória	40	4
3.º Ano			
Inglês Comercial de Nível Avançado	Obrigatória	80	8
Gestão de Recursos Humanos	»	40	4

科目	種類	學時	學分
組織行為學	必修	40	4
稅法	"	80	8
設施管理實務導論	"	40	4
管理資訊系統	"	40	4
項目管理規劃	"	40	4
人力資源規劃與職業管理	"	40	4
績效管理	"	40	4
第四學年			
國際商務	必修	40	4
公司法	"	80	8
職業英語	"	80	8
策略管理	"	40	4
勞資關係及勞工法	"	40	4
變革管理	"	40	4
培訓及發展	"	40	4
領導學	"	40	4
企業管治	"	40	4

註：本課程的總學習時數為1760學時，其中924學時為面授，其餘學習時數為學生進行網上學習（如同步學習輔導、論壇及評估）和完成各類作業或其他學術活動。

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Comportamento Organizacional	Obrigatória	40	4
Direito Fiscal	»	80	8
Introdução à Prática de Gestão de Instalações	»	40	4
Sistemas de Informática para Gestão	»	40	4
Gestão e Planeamento de Projectos	»	40	4
Planeamento de Recursos Humanos e Gestão de Carreiras	»	40	4
Gestão do Desempenho	»	40	4
4.º Ano			
Comércio Internacional	Obrigatória	40	4
Direito das Sociedades Comerciais	»	80	8
Inglês Profissional	»	80	8
Estratégias de Gestão	»	40	4
Relações Laborais e Direito do Trabalho	»	40	4
Gestão de Mudança	»	40	4
Formação e Desenvolvimento	»	40	4
Teorias de Liderança	»	40	4
Gestão Empresarial	»	40	4

Nota: O número total de horas do curso é de 1760 horas, incluindo 924 horas nas aulas presenciais, e as horas restantes dedicadas às sessões *on-line* (tais como, orientação tutorial síncrona, fóruns e avaliação) e a projectos ou às outras actividades académicas.



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$ 20.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 20,00